

# ELECTION 2008



## Informational Pamphlet

### Alhambra Elementary School District No. 68 of Maricopa County, Arizona

SPECIAL ELECTION  
November 4, 2008

Compiled and issued by  
**SANDRA E. DOWLING, Ed.D.**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 27)

## Folleto Informativo

### Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra del Condado de Maricopa, Arizona

ELECCIÓN ESPECIAL  
El 4 de noviembre de 2008

Recopilado y publicado por  
**Sandra E. Dowling, Ed.D.**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 27)



## **TO THE VOTERS OF THE DISTRICT**

On Tuesday, November 4, 2008, the voters of Alhambra Elementary School District No. 68 ("District") will have the opportunity to help decide the level of expenditures in the District. Arizona law places some restrictions on how much a school district may increase its expenditures from one year to the next without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your task will be to indicate whether you think the District should operate within these limitations or be allowed to spend the amounts proposed in excess.

Please note that if the special override election increase(s) is/are approved, the increase(s) will be added to school district budgets for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please study carefully the materials contained in this booklet so you will be ready to exercise your right to vote in an informed manner.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



SANDRA E. DOWLING, Ed.D.  
Superintendent  
Maricopa County Schools

(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes, Section 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector. [A.R.S. § 16-579(A)]

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

### **LIST #1 - Sufficient Photo ID (including name and address):**

- Valid Arizona driver license or non-operating identification
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

### **LIST #2 - Sufficient ID without photograph bearing the name and address (two required):**

- Utility bill of the elector that is dated within 90 days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within 90 days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian census card
- Property tax statement of the elector's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Valid United States federal, state, or local government issued identification
- Voter Registration Card / Recorder's Certification
- Any "Official Election Material" mailing bearing your name and address

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
MAINTENANCE AND OPERATIONS BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 10% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District called a special budget override election to be held on November 4, 2008, to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget by 10%. The increase authorized by this election shall be funded from a levy on taxable property within the District and would be in effect for a period of seven years.

The proposed 10% maintenance and operations override is currently in effect, and is requested to continue funding programs already in place. Ten percent override dollars are used to:

- Reduce class size at all grade levels
- Pay for before and after-school tutoring programs
- Pay for the band program

With voter approval to continue the override, it is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2009-2010 will be \$6,830,124. If the override is not approved for continuation, the existing 10% override will phase out by reducing one-third (\$2,276,708) in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. Each one-third reduction would lower the tax rate by \$.3748. The tax rate needed to fund the full override is \$1.1244, but the tax increase over the existing tax rate is zero.

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
MAINTENANCE AND OPERATIONS BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAX BILLS  
PER A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Total amount of the current year's (2008-2009) M&O budget	\$81,066,682
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Questions 2 and 3 (1)	\$82,688,016
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 2 (10% Maintenance and Operation Override) only (1)	\$81,549,662
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 3 (5% grades K-3 programs) only (1)	\$80,411,308
Total amount of 2009-2010 alternate M & O budget without either override (1)	\$79,272,954
Estimated revenues to fund 10% M&O Budget Override	\$ 6,830,124
Estimated 2009/2010 secondary assessed valuation (2)	\$607,428,529
Estimated tax rate per \$100 of assessed valuation to fund 10% M&O override	\$1.1244

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill if the proposed budget is adopted for each of the following:

	Full Cash Value	Assessment Ratio	Estimated Secondary Assessed Value (3)	Estimated Override Tax Rate (4)	Estimated Annual Tax Amount
(a) An owner occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$148,240	10%	\$14,824	\$1.1244	\$166.68
(b) An owner occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence in subdivision (a) of this paragraph (A.R.S. 15-481B-11a above).	\$74,120	10%	\$7,412	\$1.1244	\$83.34
(c) An owner occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence in subdivision (a) of this paragraph (A.R.S. 15-4581B-11a above).	\$296,480	10%	\$29,648	\$1.1244	\$333.36
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one, paragraphs 12 & 13, for the current year in the school district.	\$813,143	23% (5)	\$187,023	\$1.1244	\$2,102.88

(1) The 10% maintenance and operations (M&O) override authorization is a continuation of the existing 10% M&O override authorized by the voters on March 9, 2004. If the override is not approved for continuation, the existing 10% M&O override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The proposed and alternate 2009-2010 budget represents the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District. In adopting such budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include the proposed increase not approved at the election.

(2) Estimated 2009-2010 secondary assessed value is based on a 0% growth in the 2008-2009 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.

(3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2008-2009 assessed values.

(4) Per \$100 of assessed valuation.

(5) Assessment ratio will be 22% in 2009-2010 and phase down to 20% by 2011-2012.

**ARGUMENTS FOR THE ALHAMBRA  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
MAINTENANCE AND OPERATIONS BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Alhambra Elementary School District's highest priority is to provide the best education possible for our students. For more than 22 years, Alhambra citizens have supported our schools through the passage of overrides. We are again requesting your support.

Students in Alhambra District are receiving a high-quality education as evidenced by outstanding student achievement. The funds provided by the passage of this override are essential for maintaining current programs and class size, which are currently funded by an override.

YES VOTES will not increase our tax rate since we are currently operating with an override. YES VOTES will allow the district to continue operating within the same budget capacity to maintain our excellent programs that ensure high student achievement.

The 10% budget override enables the district to use funding for other maintenance and operations expenses like hiring additional teachers to reduce class size or offer other educational programs. Ten percent override dollars are used to:

- Reduce class size at all grade levels.
- Pay for before and after-school tutoring programs.
- Pay for the band program.

Great schools help to make great neighborhoods. Your continued support is needed to make our schools, our neighborhoods, and our children's futures a priority.

**GOVERNING BOARD  
ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT #68**

Elizabeth Sanchez, President  
Mari Alvarado, Member  
Robert Zamora, Member

Billie Foltz, Clerk  
Paul Enniss, Member

As a former Alhambra Elementary School District student, I hope you will join me in voting "yes" for Alhambra's budget override in this coming election. The Alhambra District provided me with an excellent education

that prepared me well for high school and post-secondary education. Without the foundation I received from the caring and highly dedicated staff in Alhambra, I would not be where I am today. Currently, I am attending Northern Arizona University and studying American Political Science. After I graduate from NAU, I plan to attend law school. One day, I hope to give back to my community in the same manner that voters have supported me and other fortunate students for many years.

Jennifer Londono

When I was a child growing up, I attended school in the Alhambra Elementary School District. I can attest to the outstanding education I received from the district that would not have been possible without the support of the Alhambra community. I attended Alhambra Traditional School from kindergarten through eighth grades, benefitted from the small classroom sizes, enjoyed art classes, and much more. After high school I attended the University of Notre Dame and received a degree in civil engineering with a focus in structures. I am very grateful for the support that you have provided to thousands of Alhambra children, like myself, and I urge you to continue supporting the schools by voting yes on the budget override election. Without your support, I would not be where I am today, and our neighborhood children deserve the same opportunities that I received as an elementary school student.

Josef Pappas

It gives us great pleasure to be residents, parents, and grandparents in the Alhambra School District. Alhambra believes strongly in providing a quality education for our children, and has a reputation for doing just that.

The children in our community deserve the very best, but this is only possible with your help. With your support of the Budget Override, Alhambra will be able to continue providing students programs like art, music, and physical education in the primary grades, band, and maintain its current class size. It's programs like these that provide students additional opportunities and resources to be successful. Join us in voting "YES" for both Budget Override questions on November 4.

Sincerely,  
Ruby Londoño  
Alhambra Citizens for Effective Schools

As elected officials representing the Alhambra Elementary School District, we have had the opportunity to come to know the district and the great things they are doing for kids. Alhambra is a district that is known for their quality educational programs and outstanding academic success. They are also committed to their students, parents, and community.

Alhambra has a long history of fulfilling their obligations, and doing what they've committed themselves to do. They are a financially sound school district, and make decisions in the best interest of children.

As state legislators, we encourage you to continue supporting your local schools by voting YES for Alhambra District's Budget Override. The passage of the Budget Override Election will enable the district to continue providing programs like art, music, band, and physical education, as well as maintaining class sizes and K-3 support staff.

We strongly encourage you to support Alhambra's Budget Override Election by voting YES on November 4!

DEBBIE McCUNE DAVIS	ROBERT MEZA	CHAD CAMPBELL
State Senator	State Representative	State Representative
Legislative District 14	Legislative District 14	Legislative District 14

As parents and community leaders in the Alhambra School District, we are aware of the outstanding education that is provided to our children through the Alhambra Schools. Our children are receiving an excellent education because of visionary leadership and quality programs. These successful programs were made possible by your support in passing a Budget Override several years ago. To be able to maintain class sizes and K-3 support staff, and to continue with many of our outstanding programs such as art, music, band, and physical education, your support is needed!

We are proud of our schools and excited about the progress our children are making. They have shown great gains in student achievement for the past several years, and we want to continue providing these opportunities for their future success.

Join us in supporting our Alhambra children. Vote "YES" for both the 5% and 10% Budget Overrides on November 4.

Alhambra School District's  
Parent Leadership Ambassadors

Gina Hasl, Alhambra Traditional School

DeAlva Ward, Andalucia Middle School  
Rosie Soto, Andalucia Primary School  
Nanette Royle, Barcelona Middle School  
Theresa Johnson, Carol G. Peck School  
Kelli Huddelston, Catalina Ventura School  
Gerald Hansen, Cordova Middle School  
Catherine Eversole, Cordova Primary School  
Gilberto Arroyo, Granada East School  
Elizabeth Garcia, Granada Primary School  
Isidoro Contreras, Montebello School  
Mary Morrow, Sevilla Primary School  
Rosemary Aguirre, Sevilla West School  
Pedro Galli, Simpson School  
Robin Thacker, Westwood Primary School

Alhambra Elementary School District is a top-rated District committed to the children it serves. Even though the district is faced with many challenges created by rapidly changing demographics, Alhambra students receive a high-quality education and do exceptionally well.

Alhambra District continues to spend its money wisely and provides outstanding programs and instruction for our children. They have earned our continued support.

On November 4, the Alhambra Elementary School District is looking for your support once again by voting YES for the Budget Override. The passage of the Budget Override will enable the children of our community to continue receiving the same level of quality education. I urge you to join me in supporting this important election.

Claude Mattox  
Phoenix City Councilman

The Alhambra Elementary School District is a leader in education and is highly respected throughout the state and nation. Alhambra is known for its outstanding educational programs and high student achievement; and they continue to receive national, state, and local recognition.

Alhambra District puts a great deal of emphasis on reaching children at a young age through early childhood education programs such as the full-day kindergarten. In addition, students reap the reward of participating in programs like art, band, music, and physical education, which are

supported by the current override. These programs have proven to be successful.

In order for Alhambra to maintain its quality education, community members must vote YES on the Budget Override Election on November 4. A YES vote will enable the district to continue current funding to provide a solid education for our children.

David Lujan  
State Representative, District 15

Kyrsten Sinema  
State Representative, District 15

Alhambra Elementary School District provides an outstanding education for its students. For the last several years, test scores show Alhambra students do exceptionally well and rank among the highest achievers in Arizona. Alhambra's success is due in part to an outstanding staff and excellent programs; however, to continue funding these programs, it is necessary to seek approval from the voters.

The passage of the Alhambra Elementary District Override will not increase taxes. It will give the district approval to maintain class sizes and K-3 support staff, and continue offering programs like art, music, band, and physical education.

On November 4, once again you will have the opportunity to support your Alhambra Schools by voting YES for the Budget Override. The passage of the Budget Override Election will ensure that our children will continue to receive a quality education in the Alhambra Elementary School District.

Our children deserve the very best! Please vote YES on the Alhambra Budget Override.

Richard Miranda  
State Senator District 13

Steve Gallardo  
State Representative District 13

Martha Garcia  
State Representative District 13

**ARGUMENTS AGAINST THE ALHAMBRA  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
MAINTENANCE AND OPERATIONS BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

**(None were submitted)**

---

---

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68**  
**SPECIAL ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2008**  
**COUNTY OF MARICOPA**  
**STATE OF ARIZONA**

---

---

**FULL TEXT OF THE MEASURE**

**QUESTION 2**

Shall the Governing Board of Alhambra Elementary School District No. 68 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget which exceeds the revenue control limit specified by statute by ten percent for fiscal year 2009–2010 and for six subsequent years as described below? The 2009–2010 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2009–2010 if the voters do not approve the continuation.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2009–2010 is estimated to be \$2,276,708. In fiscal years 2009–2010 through 2013–2014 the amount of the proposed increase will be ten percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2014–2015 and 2015–2016 the amount of the proposed increase will be six and two-thirds percent and three and one-third percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the State and shall not be subject to the limitation on taxes specified in article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on an estimate of assessed valuation used for secondary property tax purposes, the proposed increase in the school district's budget over that allowed by law would result in an estimated increase in the school district's tax rate of \$1.1244 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law. If the proposed budget is disapproved, the alternate budget shall be adopted by the school district governing board. In future years, the amount of the proposed increase will be based on a percentage of the school district's revenue control limit, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

**F  
U  
L  
L  
T  
E  
X  
T**

**BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO**

---

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT**  
**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68**  
**SPECIAL ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2008**  
**COUNTY OF MARICOPA**  
**STATE OF ARIZONA**

---

**QUESTION 2**

A “yes” vote shall authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority which exceeds the District’s revenue control limit by 10% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority which exceeds its revenue control limit.

**SAMPLE**

**BUDGET INCREASE, YES** ← 

**BUDGET INCREASE, NO** ← 

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
K-3 OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 5% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION FOR KINDERGARTEN  
THROUGH THIRD GRADE PROGRAMS HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District called a special budget override election to be held on November 4, 2008, to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget by 5% to fund kindergarten through third grade (K-3) programs. The increase authorized by this election shall be funded from a levy on taxable property within the District and would be in effect for a period of seven years.

The proposed K-3 override is currently in effect, and is requested to continue funding programs already in place. Five percent override dollars are used to:

- Reduce kindergarten class size by hiring 22 additional teachers (average kindergarten class size is 20)
- Pay for 86 kindergarten instructional assistants and other K-3 support staff
- Pay for the art, music, and physical education programs in kindergarten through third grades.

With voter approval to continue the override, it is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2009-2010 will be \$3,415,062. If the override is not approved for continuation, the existing 5% override will phase out by reducing one-third (\$1,138,354) in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. Each one-third reduction would lower the tax rate by \$.1874. The tax rate needed to fund the full override is \$.5622, but the tax increase over the existing tax rate is zero.

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68**  
**K-3 OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2008**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED  
AMOUNTS OF SECONDARY TAX BILLS  
PER A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Total amount of the current year's (2008-2009) M&O budget	\$81,066,682
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Questions 2 and 3 (1)	\$82,688,016
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 2 (10% Maintenance and Operation Override) only (1)	\$81,549,662
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 3 (5% grades K-3 programs) only (1)	\$80,411,308
Total amount of 2009-2010 alternate M& O budget without either override (1)	\$79,272,954
Estimated revenues to fund 5% M&O Budget Override	\$ 3,415,062
Estimated 2009/2010 secondary assessed valuation (2)	\$607,428,529
Estimated tax rate per \$100 of assessed valuation to fund 5% K-3 Override	\$0.5622

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill if the proposed budget is adopted for each of the following:

	Full Cash Value	Assessment Ratio	Estimated Secondary Assessed Value (3)	Estimated Override Tax Rate (4)	Estimated Annual Tax Amount
(a) An owner occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$148,240	10%	\$14,824	\$0.5622	\$83.34
(b) An owner occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence in subdivision (a) of this paragraph (A.R.S. 15-481B-11a above).	\$74,120	10%	\$7,412	\$0.5622	\$41.67
(c) An owner occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence in subdivision (a) of this paragraph (A.R.S. 15-4581B-11a above).	\$296,480	10%	\$29,648	\$0.5622	\$166.68
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one, paragraphs 12 & 13, for the current year in the school district.	\$813,143	23% (5)	\$187,023	\$0.5622	\$1,051.44

(1) The K-3 override authorization is a continuation of the existing K-3 override authorized by the voters on March 9, 2004. If the override is not approved for continuation, the existing K-3 override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The proposed and alternate 2009-2010 budget represents the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District. In adopting such budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include the proposed increase not approved at the election.

(2) Estimated 2009-2010 secondary assessed value is based on a 0% growth in the 2008-2009 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.

(3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2008-2009 assessed values.

(4) Per \$100 of assessed valuation.

(5) Assessment ratio will be 22% in 2009-2010 and phase down to 20% by 2011-2012.

**ARGUMENTS FOR THE ALHAMBRA  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
K-3 OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Alhambra Elementary School District's highest priority is to provide the best education for students. For more than 22 years, Alhambra citizens supported our schools through the passage of overrides. We are again requesting your support.

Students in Alhambra receive a high-quality education as evidenced by outstanding student achievement. The funds provided by this override are essential for maintaining current programs and class size, which are currently funded by an override.

YES VOTES will not increase our tax rate since we are currently operating with an override. YES VOTES will allow the district to continue operating within the same budget capacity to maintain our excellent programs that ensure high student achievement.

The 5% budget override allows the district to use this funding for programs that impact kindergarten through third grades. These dollars are used to:

- Reduce kindergarten class size by hiring 22 additional teachers (average kindergarten class size is 20)
- Pay for 86 kindergarten instructional assistants and other K-3 support staff
- Pay for art, music, and physical education programs in kindergarten through third grades.

Great schools help to make great neighborhoods. Your continued support is needed to make our schools, our neighborhoods, and our children's futures a priority.

**GOVERNING BOARD  
ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT #68**

Elizabeth Sanchez, President  
Mari Alvarado, Member  
Robert Zamora, Member

Billie Foltz, Clerk  
Paul Enniss, Member

As a former Alhambra Elementary School District student, I hope you will join me in voting "yes" for Alhambra's budget override in this coming

election. The Alhambra District provided me with an excellent education that prepared me well for high school and post-secondary education. Without the foundation I received from the caring and highly dedicated staff in Alhambra, I would not be where I am today. Currently, I am attending Northern Arizona University and studying American Political Science. After I graduate from NAU, I plan to attend law school. One day, I hope to give back to my community in the same manner that voters have supported me and other fortunate students for many years.

Jennifer Londono

When I was a child growing up, I attended school in the Alhambra Elementary School District. I can attest to the outstanding education I received from the district that would not have been possible without the support of the Alhambra community. I attended Alhambra Traditional School from kindergarten through eighth grades, benefitted from the small classroom sizes, enjoyed art classes, and much more. After high school I attended the University of Notre Dame and received a degree in civil engineering with a focus in structures. I am very grateful for the support that you have provided to thousands of Alhambra children, like myself, and I urge you to continue supporting the schools by voting yes on the budget override election. Without your support, I would not be where I am today, and our neighborhood children deserve the same opportunities that I received as an elementary school student.

Josef Pappas

It gives us great pleasure to be residents, parents, and grandparents in the Alhambra School District. Alhambra believes strongly in providing a quality education for our children, and has a reputation for doing just that.

The children in our community deserve the very best, but this is only possible with your help. With your support of the Budget Override, Alhambra will be able to continue providing students programs like art, music, and physical education in the primary grades, band, and maintain its current class size. It's programs like these that provide students additional opportunities and resources to be successful. Join us in voting "YES" for both Budget Override questions on November 4.

Sincerely,  
Ruby Londono  
Alhambra Citizens for Effective Schools

As elected officials representing the Alhambra Elementary School District, we have had the opportunity to come to know the district and the great things they are doing for kids. Alhambra is a district that is known for their quality educational programs and outstanding academic success. They are also committed to their students, parents, and community.

Alhambra has a long history of fulfilling their obligations, and doing what they've committed themselves to do. They are a financially sound school district, and make decisions in the best interest of children.

As state legislators, we encourage you to continue supporting your local schools by voting YES for Alhambra District's Budget Override. The passage of the Budget Override Election will enable the district to continue providing programs like art, music, band, and physical education, as well as maintaining class sizes and K-3 support staff.

We strongly encourage you to support Alhambra's Budget Override Election by voting YES on November 4!

DEBBIE McCUNE DAVIS	ROBERT MEZA	CHAD CAMPBELL
State Senator	State Representative	State Representative
Legislative District 14	Legislative District 14	Legislative District 14

As parents and community leaders in the Alhambra School District, we are aware of the outstanding education that is provided to our children through the Alhambra Schools. Our children are receiving an excellent education because of visionary leadership and quality programs. These successful programs were made possible by your support in passing a Budget Override several years ago. To be able to maintain class sizes and K-3 support staff, and to continue with many of our outstanding programs such as art, music, band, and physical education, your support is needed!

We are proud of our schools and excited about the progress our children are making. They have shown great gains in student achievement for the past several years, and we want to continue providing these opportunities for their future success.

Join us in supporting our Alhambra children. Vote "YES" for both the 5% and 10% Budget Overrides on November 4.

Alhambra School District's  
Parent Leadership Ambassadors

Gina Hasl, Alhambra Traditional School

DeAlva Ward, Andalucia Middle School  
Rosie Soto, Andalucia Primary School  
Nanette Royle, Barcelona Middle School  
Theresa Johnson, Carol G. Peck School  
Kelli Huddelston, Catalina Ventura School  
Gerald Hansen, Cordova Middle School  
Catherine Eversole, Cordova Primary School  
Gilberto Arroyo, Granada East School  
Elizabeth Garcia, Granada Primary School  
Isidoro Contreras, Montebello School  
Mary Morrow, Sevilla Primary School  
Rosemary Aguirre, Sevilla West School  
Pedro Galli, Simpson School  
Robin Thacker, Westwood Primary School

Alhambra Elementary School District is a top-rated District committed to the children it serves. Even though the district is faced with many challenges created by rapidly changing demographics, Alhambra students receive a high-quality education and do exceptionally well.

Alhambra District continues to spend its money wisely and provides outstanding programs and instruction for our children. They have earned our continued support.

On November 4, the Alhambra Elementary School District is looking for your support once again by voting YES for the Budget Override. The passage of the Budget Override will enable the children of our community to continue receiving the same level of quality education. I urge you to join me in supporting this important election.

Claude Mattox  
Phoenix City Councilman

The Alhambra Elementary School District is a leader in education and is highly respected throughout the state and nation. Alhambra is known for its outstanding educational programs and high student achievement; and they continue to receive national, state, and local recognition.

Alhambra District puts a great deal of emphasis on reaching children at a young age through early childhood education programs such as the full-day kindergarten. In addition, students reap the reward of participating in programs like art, band, music, and physical education, which are

supported by the current override. These programs have proven to be successful.

In order for Alhambra to maintain its quality education, community members must vote YES on the Budget Override Election on November 4. A YES vote will enable the district to continue current funding to provide a solid education for our children.

David Lujan  
State Representative, District 15

Kyrsten Sinema  
State Representative, District 15

Alhambra Elementary School District provides an outstanding education for its students. For the last several years, test scores show Alhambra students do exceptionally well and rank among the highest achievers in Arizona. Alhambra's success is due in part to an outstanding staff and excellent programs; however, to continue funding these programs, it is necessary to seek approval from the voters.

The passage of the Alhambra Elementary District Override will not increase taxes. It will give the district approval to maintain class sizes and K-3 support staff, and continue offering programs like art, music, band, and physical education.

On November 4, once again you will have the opportunity to support your Alhambra Schools by voting YES for the Budget Override. The passage of the Budget Override Election will ensure that our children will continue to receive a quality education in the Alhambra Elementary School District.

Our children deserve the very best! Please vote YES on the Alhambra Budget Override.

Richard Miranda  
State Senator District 13

Steve Gallardo  
State Representative District 13

Martha Garcia  
State Representative District 13

**ARGUMENTS AGAINST THE ALHAMBRA  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68  
K-3 OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

**(None were submitted)**

---

---

**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68**  
**SPECIAL ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2008**  
**COUNTY OF MARICOPA**  
**STATE OF ARIZONA**

---

---

**FULL TEXT OF THE MEASURE**

**QUESTION 3**

Shall the Governing Board of Alhambra Elementary School District No. 68 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget which exceeds the revenue control limit specified by statute by five percent for fiscal year 2009–2010 and for six subsequent years as described below, in order to fund special improvement programs for students in kindergarten through third grade? The 2009–2010 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2009–2010 if the voters do not approve the continuation.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2009–2010 is estimated to be \$1,138,354. In fiscal years 2009–2010 through 2013–2014 the amount of the proposed increase will be five percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(Q) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2014–2015 and 2015–2016 the amount of the proposed increase will be three and one-third percent and one and two-thirds percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years as provided in Section 15-481(Q) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the State and shall not be subject to the limitation on taxes specified in article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on an estimate of assessed valuation used for secondary property tax purposes, the proposed increase in the school district's budget over that allowed by law would result in an estimated increase in the school district's tax rate of \$0.5622 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law. If the proposed budget is disapproved, the alternate budget shall be adopted by the school district governing board. In future years, the amount of the proposed increase will be based on a percentage of the school district's revenue control limit, as provided in Section 15-481(Q) of the Arizona Revised Statutes.

**BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO**

F  
U  
L  
L  
T  
E  
X  
T

---

---

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT**  
**ALHAMBRA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 68**  
**SPECIAL ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2008**  
**COUNTY OF MARICOPA**  
**STATE OF ARIZONA**

---

---

### **QUESTION 3**

A “yes” vote shall authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority for kindergarten through third grade programs and resulting tax which exceeds the District’s revenue control limit by up to 5% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Alhambra Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority for kindergarten through third grade programs and resulting tax which exceeds its revenue control limit.

**SAMPLE**

---

**BUDGET INCREASE, YES** ← 

---

**BUDGET INCREASE, NO** ← 

## **VOTER INFORMATION**

1. Any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice for the purpose of assisting in casting their ballot.
2. Sample ballots may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
3. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.
4. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.

## **QUALIFICATIONS TO VOTE**

In order to vote in this Special Election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 6, 2008**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at (602) 506-1511.

**Please be sure to check the mailing label on this pamphlet; it tells you where to vote.**

**For information about voting assistance for voters with disabilities,  
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)**

## **EARLY VOTING**

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 111 S. 3rd Ave., 510 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina, Mesa, beginning **Thursday, October 2, 2008**. In person voting can be done until 5:00 p.m. on **October 31, 2008**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003, and Internet requests can be made at the following site: (<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 24, 2008). Written requests should include:**

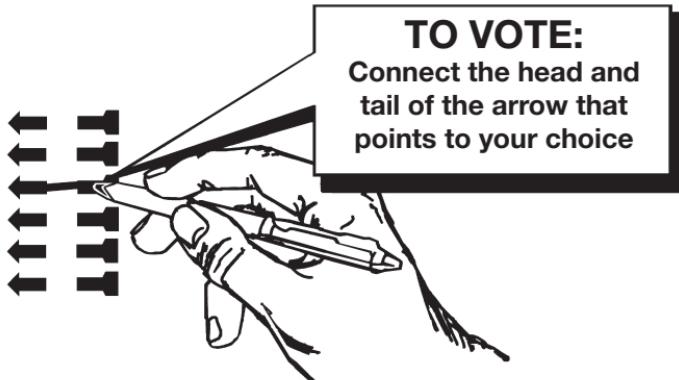
- 1) Name and residence address;
- 2) Birthdate;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor;

In order to be valid and counted, the mailed ballot and affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on Election Day, **November 4, 2008**.

# INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



## TO VOTE:

Connect the head and  
tail of the arrow that  
points to your choice

**USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH**

IF YOU MAKE AN ERROR

PLEASE RETURN YOUR BALLOT TO THE ELECTION OFFICIAL  
FOR A NEW BALLOT

## **A LOS/LAS VOTANTES DEL DISTRITO**

El martes 4 de noviembre, 2008, los/las votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra (“Distrito”) tendrán la oportunidad de ayudar a decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece algunas restricciones sobre la cantidad por la que un distrito escolar puede aumentar sus gastos de un año a otro sin solicitar la aprobación explícita de los/las votantes del Distrito en una elección. Su tarea será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro de estos límites o si se le debe permitir gastar las cantidades adicionales propuestas.

Por favor note que si el(los) aumento(s) de la elección especial se aprueba(n), el(los) aumento(s) se agregarán a los presupuestos del distrito escolar por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que se incluyen en este folleto para que usted esté listo/a para ejercer su derecho a votar estando bien informado/a.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los/las votantes en la página siguiente.**



SANDRA E. DOWLING, Ed.D.

Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona, Sección 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito escolar en los que residen electores/as con derecho a voto.)

## **Información Importante para los/las votantes:**

Todos/as los/las electores/as con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El/la elector/a le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga su nombre, dirección y fotografía **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan su nombre y dirección. [A.R.S. § 16-579(A)]

A un/a elector/a que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve su nombre, su dirección y su fotografía **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que lleven su nombre y dirección no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

### **LISTA# 1 – Identificación Adecuada con foto (incluyendo nombre y dirección):**

- Licencia válida de Arizona para conducir o identificación sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local

### **LISTA# 2 - Identificación Adecuada sin foto que lleve el nombre y la dirección (se requieren dos):**

- Factura de servicios públicos del/de la elector/a con fecha de no más de 90 días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de 90 días antes de la fecha de la elección
- Registro de Vehículo de Arizona Válido
- Tarjeta de censo Indígena
- Declaración de impuestos de la propiedad de la residencia del/de la elector/a
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro de vehículo
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local
- Tarjeta de Inscripción de Votante / Certificación del Registro
- Cualquier “Material de Elección Oficial” enviado por correo que tenga su nombre y dirección

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A UNA  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 10% AL PRESUPUESTO DE  
MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Administrativo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 4 de noviembre, 2008, para solicitar la autorización de los/las votantes para exceder el límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 10%. El aumento autorizado por esta elección se financiará de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito y estaría en efecto por un período de siete años.

El propuesto aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones está en efecto en la actualidad, y se solicita para continuar financiando programas que ya están funcionando. Los dólares del aumento del diez por ciento se usan para:

- Reducir los tamaños de las clases en todos los niveles de grado
- Pagar por programas de tutoría antes y después de la escuela
- Pagar por el programa de banda

Con la aprobación de los/las votantes para continuar el aumento al presupuesto, se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2009-2010 será de \$6,830,124. Si no se aprueba la continuación del aumento al presupuesto, el existente aumento del 10% al presupuesto se eliminaría gradualmente reduciéndose por un tercio (\$2,276,708) en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. Cada reducción de un tercio reduciría el índice de impuestos por \$.3748. El índice de impuestos que se necesita para financiar el aumento total al presupuesto es de \$1.1244, pero el aumento de impuestos sobre el existente índice de impuestos es cero.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULO DE CANTIDADES DE CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS  
POR A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Cantidad total del presupuesto de M&O del año actual (2008-2009)	\$81,066,682
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para las Preguntas 2 y 3 (1)	\$82,688,016
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes solamente para la Pregunta 2 (Aumento del 10% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones) (1)	\$81,549,662
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes solamente para la Pregunta 3 (5% para programas de grados K-3) (1)	\$80,411,308
Cantidad total del presupuesto alterno de M&O del 2009-2010 sin ningún aumento de presupuesto (1)	\$79,272,954
Cálculo de ingresos para financiar el Aumento del 10% al Presupuesto M&O	\$ 6,830,124
Cálculo de valoración tasada secundaria para el 2009/2010 (2)	\$607,428,529
Cálculo del índice de impuestos por \$100 de valoración tasada para financiar el M&O 10% aumento al presupuesto	\$1.1244

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de cuentas de impuestos secundarios si se adopta el presupuesto propuesto para cada uno de los siguientes:

	Valor Efectivo Total	Índice de Tasación	Cálculo del Valor Tasado Secundario (3)	Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)	Cálculo de la Cantidad de Impuestos Anual
(a) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$148,240	10%	\$14,824	\$1.1244	\$166.68
(b) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia descrita en la subdivisión (a) de este párrafo (A.R.S. 15-481B-11a arriba).	\$74,120	10%	\$7,412	\$1.1244	\$83.34
(c) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia descrita en la subdivisión (a) de este párrafo (A.R.S. 15-481B-11a arriba).	\$296,480	10%	\$29,648	\$1.1244	\$333.36
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno, párrafos 12 & 13, para el año actual en el distrito escolar.	\$813,143	23% (5)	\$187,023	\$1.1244	\$2,102.88

(1) La autorización del aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones (M&O) es una continuación del existente aumento del 10% al presupuesto de M&O autorizado por los/las votantes el 9 de marzo, 2004. Si la continuación del aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento del 10% al presupuesto de M&O se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El presupuesto propuesto y alterno para el 2009-2010 representa los mejores cálculos del Distrito con base en varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Administrativo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los/las votantes con derecho a voto del Distrito no aprueban el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto, el Consejo Administrativo seguirá los procedimientos ordenados en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto que no se haya aprobado en la elección.

(2) El cálculo del valor tasado secundario del 2009-2010 se basa en un aumento del 0% en el valor preliminar del 2008-2009 suministrado por el Arizona Department of Revenue. Estimated.

(3) Calculado por el Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2008-2009.

(4) Por \$100 de valoración tasada.

(5) El índice de tasación será del 22% en el 2009-2010 y se reducirá al 20% en el 2011-2012.

## **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**

### **Los argumentos representan la opinión del/de la(de los/las) Autor/a(s)**

La prioridad principal del Distrito Escolar Primario de Alhambra es suministrar la mejor educación para nuestros/as estudiantes. Por más de 22 años, los/las ciudadanos/as de Alhambra han apoyado a nuestras escuelas mediante la aprobación de aumentos al presupuesto. Estamos de nuevo solicitando su apoyo.

Los/las estudiantes en Alhambra reciben una educación de alta calidad como se demuestra en los sobresalientes logros estudiantiles. Los fondos suministrados por este aumento al presupuesto son esenciales para mantener los programas y los tamaños de las clases actuales, los cuales están actualmente financiados por un aumento al presupuesto.

Los VOTOS DE SÍ no aumentarán nuestro índice de impuestos porque estamos operando actualmente con un aumento al presupuesto. Los VOTOS DE SÍ permitirán que el distrito continúe operando dentro de la misma capacidad de presupuesto para mantener nuestros excelentes programas que aseguran el alto logro estudiantil.

El aumento del 10% al presupuesto le permite al distrito usar financiamiento para otros gastos de mantenimiento y operaciones como contratar maestros/as adicionales para reducir el tamaño de las clases o para ofrecer otros programas educativos. Los dólares del diez por ciento del aumento al presupuesto se usan para:

- Reducir el tamaño de las clases en todos los niveles de grados.
- Pagar por programas de tutoría antes y después de la escuela.
- Pagar por el programa de banda.

Escuelas sobresalientes ayudan a tener vecindarios sobresalientes. La continuación de su apoyo se necesita para hacer que nuestras escuelas, nuestros vecindarios, y los futuros de nuestros/as niños/as sean una prioridad.

### **CONSEJO ADMINISTRATIVO DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO #68 DE ALHAMBRA**

Elizabeth Sanchez, Presidente  
Mari Alvarado, Miembro  
Robert Zamora, Miembro

Billie Foltz, Secretario  
Paul Enniss, Miembro

Como antigua estudiante del Distrito Escolar Primario de Alhambra, espero que usted se me una votando que “sí” a favor del aumento al presupuesto de Alhambra en esta próxima elección. El Distrito de Alhambra me dio una excelente educación que me preparó bien para la escuela secundaria y postsecundaria. Sin la fundación que recibí del personal afectuoso y dedicado en Alhambra, no estaría en donde hoy estoy. Actualmente, estoy asistiendo a Northern Arizona University y estudiando Ciencias Políticas Americanas. Después de graduarme de NAU, planeo ir a la escuela de derecho. Un día, espero contribuir de vuelta en mi comunidad de la misma manera en que los/las votantes me han apoyado a mí y otros/as estudiantes afortunados/as por muchos años.

Jennifer Londono

Cuando era un niño en crecimiento, asistí al Distrito Escolar Primario de Alhambra. Puedo dar testimonio de la sobresaliente educación que recibí del distrito que no hubiera sido posible sin el apoyo de la comunidad de Alhambra. Asistí a la Escuela Alhambra Traditional desde kindergarten hasta el octavo grado, me beneficié de los tamaños pequeños de las clases, disfruté de las clases de arte, y mucho más. Después de la escuela secundaria asistí a la University of Notre Dame y recibí un título en ingeniería civil con una especialización en estructuras. Estoy muy agradecido por el apoyo que ustedes les han dado a miles de niños/as de Alhambra, como yo, y les pido que continúen apoyando a las escuelas votando que sí a favor de la elección de aumento al presupuesto. Sin su apoyo, yo no estaría en donde hoy estoy, y los/las niños/as de nuestro vecindario se merecen las mismas oportunidades que yo recibí como estudiante de escuela primaria.

Josef Pappas

Nos complace ser residentes, padres/madres, y abuelos/as en el Distrito Escolar de Alhambra. Alhambra cree firmemente en darles una educación de calidad a nuestros/as niños/as, y tiene la reputación de hacer precisamente eso.

Los/las niños/as en nuestra comunidad se merecen lo mejor, pero esto sólo es posible con su ayuda. Con su apoyo al Aumento del Presupuesto, Alhambra podrá continuar dándoles a los/las estudiantes programas como arte, música, y educación física en los grados primarios, banda, y mantener los actuales tamaños de clases. Son programas como estos los que les dan a los/las estudiantes oportunidades adicionales y recursos

para tener éxito. Únaseños votando que “Sí” a favor de ambas preguntas del Aumento al Presupuesto el 4 de noviembre.

Atentamente,

Ruby Londoño

Alhambra Citizens for Effective Schools

(Ciudadanos/as de Alhambra a Favor de Escuelas Efectivas)

Como oficiales elegidos representando al Distrito Escolar Primario de Alhambra, tuvimos la oportunidad de llegar a conocer al distrito y las grandes cosas que ellos están haciendo por los/las niños/as. Alhambra es un distrito que es conocido por la calidad de sus programas educativos y por su sobresaliente éxito académico. Ellos también están dedicados a sus estudiantes, sus padres/madres, y a su comunidad.

Alhambra tiene una larga historia de cumplir con sus obligaciones, y de hacer lo que ellos están dedicados a hacer. Ellos son un distrito escolar prudente económicamente, y que toma decisiones teniendo en cuenta los mejores intereses de los/las niños/as.

Como legisladores estatales, le pedimos a usted continuar apoyando a sus escuelas locales votando que Sí a favor del Aumento al Presupuesto del Distrito de Alhambra. La aprobación de la Elección de Aumento al Presupuesto le permitirá al distrito poder continuar suministrando programas como arte, música, banda, y educación física, y también a mantener los tamaños de las clases y al personal de apoyo para K-3.

Le pedimos decididamente su apoyo a la Elección de Aumento al Presupuesto de Alhambra ¡votando que Sí el 4 de noviembre!

DEBBIE McCUNE DAVIS	ROBERT MEZA	CHAD CAMPBELL
Senadora Estatal	Representante Estatal	Representante Estatal
Distrito Legislativo 14	Distrito Legislativo 14	Distrito Legislativo 14

Como padres y líderes de la comunidad en el Distrito Escolar de Alhambra, conocemos la educación sobresaliente que se les da a nuestros/as niños/as por medio de las Escuelas de Alhambra. Nuestros/as niños/as están recibiendo una educación excelente debido al liderazgo visionario y a programas de calidad. Estos programas exitosos fueron posibles con su apoyo a la aprobación del Aumento al Presupuesto hace varios años. Para poder mantener los tamaños de las clases y el personal de apoyo

para K-3, y para continuar con muchos de nuestros programas sobresalientes como arte, música, y educación física, ¡se necesita su apoyo!

Estamos orgullosos/as de nuestras escuelas y entusiasmados/as con el progreso que están haciendo nuestros/as niños/as. Ellos/as han demostrado grandes avances en los logros estudiantiles en varios de los años anteriores, y deseamos continuar dándoles estas oportunidades para su éxito futuro.

Únase/nos apoyando a nuestros/as niños/as de Alhambra. Vote que "Sí" el 4 de noviembre a favor tanto del Aumento del 5% como del Aumento del 10% a los Presupuestos.

Alhambra School District's  
Parent Leadership Ambassadors  
(Padres/Madres Embajadores/as del Liderazgo del Distrito Escolar de Alhambra)

Gina Hasl, Escuela Alhambra Traditional  
DeAlva Ward, Escuela Intermedia Andalucia  
Rosie Soto, Escuela Primaria Andalucia  
Nanette Royle, Escuela Intermedia Barcelona  
Theresa Johnson, Escuela Carol G. Peck  
Kelli Huddelston, Escuela Catalina Ventura  
Gerald Hansen, Escuela Intermedia Cordova  
Catherine Eversole, Escuela Primaria Cordova  
Gilberto Arroyo, Escuela Granada East  
Elizabeth Garcia, Escuela Primaria Granada  
Isidoro Contreras, Escuela Montebello  
Mary Morrow, Escuela Primaria Sevilla  
Rosemary Aguirre, Escuela Sevilla West  
Pedro Galli, Escuela Simpson  
Robin Thacker, Escuela Primaria Westwood

El Distrito Escolar Primario de Alhambra es un Distrito que está clasificado entre los mejores y que está dedicado a los/las niños/as a los/las que sirve. Aunque el distrito se enfrenta a muchos retos creados por el rápido cambio demográfico, los/las estudiantes de Alhambra reciben una educación de alta calidad y les va excepcionalmente bien.

El Distrito de Alhambra continúa gastando su dinero sabiamente y suministrándoles programas e instrucción a nuestros/as niños/as. Ellos se han ganado nuestro continuo apoyo.

El 4 de noviembre, el Distrito Escolar Primario de Alhambra está buscando su apoyo de nuevo votando que Sí a favor del Aumento al Presupuesto. La aprobación del Aumento al Presupuesto les permitirá a los/las niños/as de nuestra comunidad continuar recibiendo el mismo nivel de educación de calidad. Le pido que se me una apoyando esta importante elección.

Claude Mattox  
Miembro del Concejo de la Ciudad de Phoenix

El Distrito Escolar Primario de Alhambra es un líder en la educación y es altamente respetado en todo el estado y la nación. Alhambra es conocido por sus programas educativos sobresalientes y sus altos logros estudiantiles, y ellos continúan recibiendo reconocimiento nacional, estatal y local.

El Distrito de Alhambra pone mucho énfasis en alcanzar a los/las niños/as en una edad temprana por medio de los programas de educación para la primera infancia tales como kindergarten de día completo. Además, los/las estudiantes se benefician de su participación en programas como arte, banda, música, y educación física, los cuales se pagan con el aumento al presupuesto actual. Estos programas han demostrado que tienen éxito.

Para que Alhambra mantenga su educación de calidad, los/las miembros de la comunidad deben votar que Sí en la Elección de Aumento al Presupuesto del 4 de noviembre. Un voto de Sí permitirá que el distrito continúe con el financiamiento actual y suministrando una educación sólida para nuestros/as niños/as.

David Lujan  
Representante Estatal, Distrito 15

Kyrsten Sinema  
Representante Estatal, Distrito 15

El Distrito Escolar de Alhambra les suministra una educación sobresaliente a sus estudiantes. Durante los últimos años, los resultados de los exámenes demuestran que a los/las estudiantes de Alhambra les va excepcionalmente bien y que clasifican entre los/las estudiantes de más altos logros en Arizona. El éxito de Alhambra se debe en parte a un personal sobresaliente y a excelentes programas; sin embargo, para continuar financiando estos programas, es necesario buscar la aprobación de los/las votantes.

La aprobación del Aumento al Presupuesto del Distrito Primario de Alhambra no aumentará los impuestos. Le dará al distrito la aprobación para mantener los tamaños de las clases y el personal de apoyo para K-3, y para continuar ofreciendo programas como arte, música, banda, y educación física.

El 4 de noviembre, otra vez se le dará a usted la oportunidad de apoyar a sus Escuelas de Alhambra votando que Sí a favor de la Elección de Aumento al Presupuesto. La aprobación de la Elección de Aumento al Presupuesto asegurará que nuestros/as niños/as continúen recibiendo una educación de calidad en el Distrito Escolar Primario de Alhambra.

¡Nuestros/as niños/as se merecen lo mejor! Por favor vote que Sí en la Elección de Aumento al Presupuesto.

Richard Miranda  
Senador Estatal Distrito 13

Steve Gallardo  
Representante Estatal Distrito 13

Martha Garcia  
Representante Estatal Distrito 13

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

---

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE, 2008**  
**CONDADO DE MARICOPA**  
**ESTADO DE ARIZONA**

---

---

**TEXTO COMPLETO**

**PREGUNTA 2**

¿Debe el Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que excede el límite de control de ingresos especificado por ley por un diez por ciento para el año fiscal 2009–2010 y por seis años según se describe abajo? La autorización del aumento al presupuesto para el 2009–2010 representa una extensión de la autorización de aumento al presupuesto existente que está programada para eliminarse gradualmente y reducirse por un tercio en el año fiscal 2009–2010 si los/las votantes no aprueban la continuación.

La cantidad del aumento propuesto al presupuesto propuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2009–2010 se calcula en \$2,276,708. En los años fiscales 2009–2010 hasta el 2013–2014 la cantidad del aumento propuesto será del diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2014–2015 y 2015–2016 la cantidad del aumento propuesto será de seis y dos tercios por ciento y de un tercio por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará totalmente de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en el que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el Estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a un cálculo de valoración tasada usado con fines de impuestos secundarios a la propiedad, el aumento propuesto en el presupuesto del distrito escolar sobre lo que permite la ley resultaría en un aumento en el índice de impuestos del distrito escolar que se calcula en \$1.1244 por cien dólares de valoración tasada usada con fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley. Si el presupuesto propuesto no se aprueba, el consejo administrativo del distrito escolar adoptará el presupuesto alterno. En años futuros, la cantidad de aumento propuesto se basará en un porcentaje del límite de control de ingresos del distrito escolar, de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**

TEXTO  
COMPLETO

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA**  
**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO**  
**NÚM. 68 DE ALHAMBRA**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE, 2008**  
**CONDADO DE MARICOPA**  
**ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA 2**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a extender la existente autorización de aumento al presupuesto que sobrepasa el límite de control de ingresos del Distrito por un 10% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a extender la existente autorización de aumento al presupuesto que sobrepasa el límite de control de ingresos.

**MUESTRA**

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ** ←



**AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO** ←



**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A  
UNA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 5% AL PRESUPUESTO DE  
PROGRAMAS PARA KINDERGARTEN HASTA TERCER GRADO**

El Consejo Administrativo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 4 de noviembre, 2008, para solicitar la autorización de los/las votantes para exceder el límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 5% para financiar programas para kindergarten hasta tercer grado (K-3). El aumento autorizado por esta elección se financiará de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito y estaría en efecto por un período de siete años.

El aumento al presupuesto K-3 propuesto está actualmente en efecto, y se solicita continuar financiando programas que ya están funcionando. Los dólares del aumento del cinco por ciento al presupuesto se usan para:

- Reducir los tamaños de las clases de kindergarten contratando 22 maestros/as adicionales (el promedio de las clases de kindergarten es 20)
- Pagar por 86 asistentes de instrucción para kindergarten y otro personal de apoyo para K-3
- Pagar programas de arte, música, y educación física en kindergarten hasta tercer grado.

Con la aprobación de los/las votantes para continuar el aumento al presupuesto, se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2009-2010 será de \$3,415,062. Si la continuación del aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento al presupuesto del 5% se eliminaría gradualmente reduciéndose por un tercio (\$1,138,354) en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. Cada reducción de un tercio reduciría el índice de impuestos por \$.1874. El índice de impuestos que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$.5622, pero el aumento de impuestos sobre el índice de impuestos existente es cero.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULO DE CANTIDADES  
DE CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS  
POR A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Cantidad total del presupuesto de M&O del año actual (2008-2009)	\$81,066,682
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para las Preguntas 2 y 3 (1)	\$82,688,016
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes solamente para la Pregunta 2 (Aumento del 10% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones) (1)	\$81,549,662
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto del 2009-2010 con aprobación de los/las votantes solamente para la Pregunta 3 (5% para programas de grados K-3) (1)	\$80,411,308
Cantidad total del presupuesto alterno de M&O del 2009-2010 sin ningún aumento de presupuesto (1)	\$79,272,954
Cálculo de ingresos para financiar el aumento del 5% al Presupuesto M&O	\$ 3,415,062
Cálculo de valoración tasada secundaria para el 2009/2010 (2)	\$607,428,529
Cálculo del índice de impuestos por \$100 de valoración tasada para financiar el aumento del 5% al presupuesto de K-3	\$0.5622

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de cuentas de impuestos secundarios si se adopta el presupuesto propuesto para cada uno de los siguientes:

	Valor Efectivo <u>Total</u>	Índice de Tasación	Cálculo del Valor Tasado Secundario (3)	Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)	Cálculo de la Cantidad de Impuestos Anual
(a) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$148,240	10%	\$14,824	\$0.5622	\$83.34
(b) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia descrita en la subdivisión (a) de este párrafo (A.R.S. 15-481B-11a arriba).	\$74,120	10%	\$7,412	\$0.5622	\$41.67
(c) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia descrita en la subdivisión (a) de este párrafo (A.R.S. 15-481B-11a arriba).	\$296,480	10%	\$29,648	\$0.5622	\$166.68
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno, párrafos 12 & 13, para el año actual en el distrito escolar.	\$813,143	23% (5)	\$187,023	\$0.5622	\$1,051.44

(1) La autorización del aumento al presupuesto K-3 es una continuación del existente aumento al presupuesto K-3 autorizado por los/las votantes el 9 de marzo, 2004. Si la continuación del aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento al presupuesto K-3 se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El presupuesto propuesto y alterno para el 2009-2010 representa los mejores cálculos del Distrito con base en varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Administrativo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los/las votantes con derecho a voto del Distrito no aprueban el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto, el Consejo administrativo seguirá los procedimientos ordenados en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto que no se haya aprobado en la elección.

(2) El cálculo del valor tasado secundario del 2009-2010 se basa en un aumento del 0% en el valor preliminar del 2008-2009 suministrado por el Arizona Department of Revenue.Estimated.

(3) Calculado por el Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2008-2009.

(4) Por \$100 de valoración tasada.

(5) El índice de tasación será del 22% en el 2009-2010 y se reducirá al 20% en el 2011-2012.

## **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3 DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**

### **Los argumentos representan la opinión del/de la(de los/las) Autor/a(s)**

La prioridad principal del Distrito Escolar Primario de Alhambra es suministrar la mejor educación para nuestros/as estudiantes. Por más de 22 años, los/las ciudadanos/as de Alhambra apoyaron a nuestras escuelas mediante la aprobación de aumentos al presupuesto. Estamos de nuevo solicitando su apoyo.

Los/las estudiantes en Alhambra reciben una educación de alta calidad como se demuestra en los sobresalientes logros estudiantiles. Los fondos suministrados por este aumento al presupuesto son esenciales para mantener los programas y los tamaños de las clases actuales, los cuales están actualmente financiados por un aumento al presupuesto.

Los VOTOS DE SÍ no aumentarán nuestro índice de impuestos porque estamos operando actualmente con un aumento al presupuesto. Los VOTOS DE SÍ permitirán que el distrito continúe operando dentro de la misma capacidad de presupuesto para mantener nuestros excelentes programas que aseguran el alto logro estudiantil.

El aumento del 5% al presupuesto le permite al distrito usar este financiamiento para programas que tienen un impacto en kindergarten hasta tercer grado. Estos dólares se usan para:

- Reducir los tamaños de las clases de kindergarten contratando 22 maestros/as adicionales (el promedio del tamaño de las clases de kindergarten es 20)
- Pagar por 86 asistentes de instrucción para kindergarten y otro personal de apoyo para K-3
- Pagar por programas de arte, música, y educación física en kindergarten hasta tercer grado.

Escuelas sobresalientes ayudan a tener vecindarios sobresalientes. La continuación de su apoyo se necesita para hacer que nuestras escuelas, nuestros vecindarios, y los futuros de nuestros/as niños/as sean una prioridad.

### **CONSEJO ADMINISTRATIVO DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO #68 DE ALHAMBRA**

Elizabeth Sanchez, Presidente  
Mari Alvarado, Miembro  
Robert Zamora, Miembro

Billie Foltz, Secretario  
Paul Enniss, Miembro

Como antigua estudiante del Distrito Escolar Primario de Alhambra, espero que usted se me una votando que “sí” a favor del aumento al presupuesto de Alhambra en esta próxima elección. El Distrito de Alhambra me dio una excelente educación que me preparó bien para la escuela secundaria y postsecundaria. Sin la fundación que recibí del personal afectuoso y dedicado en Alhambra, no estaría en donde hoy estoy. Actualmente, estoy asistiendo a Northern Arizona University y estudiando Ciencias Políticas Americanas. Después de graduarme de NAU, planeo ir a la escuela de derecho. Un día, espero contribuir de vuelta en mi comunidad de la misma manera en que los/las votantes me han apoyado a mí y otros/as estudiantes afortunados/as por muchos años.

Jennifer Londono

Cuando era un niño en crecimiento, asistí al Distrito Escolar Primario de Alhambra. Puedo dar testimonio de la sobresaliente educación que recibí del distrito que no hubiera sido posible sin el apoyo de la comunidad de Alhambra. Asistí a la Escuela Alhambra Traditional desde kindergarten hasta el octavo grado, me beneficié de los tamaños pequeños de las clases, disfruté de las clases de arte, y mucho más. Después de la escuela secundaria asistí a la University of Notre Dame y recibí un título en ingeniería civil con una especialización en estructuras. Estoy muy agradecido por el apoyo que ustedes les han dado a miles de niños/as de Alhambra, como yo, y les pido que continúen apoyando a las escuelas votando que sí a favor de la elección de aumento al presupuesto. Sin su apoyo, yo no estaría en donde hoy estoy, y los/las niños/as de nuestro vecindario se merecen las mismas oportunidades que yo recibí como estudiante de escuela primaria.

Josef Pappas

Nos complace ser residentes, padres/madres, y abuelos/as en el Distrito Escolar de Alhambra. Alhambra cree firmemente en darles una educación de calidad a nuestros/as niños/as, y tiene la reputación de hacer precisamente eso.

Los/las niños/as en nuestra comunidad se merecen lo mejor, pero esto sólo es posible con su ayuda. Con su apoyo al Aumento del Presupuesto, Alhambra podrá continuar dándoles a los/las estudiantes programas como arte, música, y educación física en los grados primarios, banda, y mantener los actuales tamaños de clases. Son programas como estos los que les dan a los/las estudiantes oportunidades adicionales y recursos para tener éxito. Únase nos votando que “Sí” a favor de ambas

preguntas del Aumento al Presupuesto el 4 de noviembre.

Atentamente,  
Ruby Londoño

Alhambra Citizens for Effective Schools  
(Ciudadanos/as de Alhambra a Favor de Escuelas Efectivas)

Como oficiales elegidos representando al Distrito Escolar Primario de Alhambra, tuvimos la oportunidad de llegar a conocer al distrito y las grandes cosas que ellos están haciendo por los/las niños/as. Alhambra es un distrito que es conocido por la calidad de sus programas educativos y por su sobresaliente éxito académico. Ellos también están dedicados a sus estudiantes, sus padres/madres, y a su comunidad.

Alhambra tiene una larga historia de cumplir con sus obligaciones, y de hacer lo que ellos están dedicados a hacer. Ellos son un distrito escolar prudente económicamente, y que toma decisiones teniendo en cuenta los mejores intereses de los/las niños/as.

Como legisladores estatales, le pedimos a usted continuar apoyando a sus escuelas locales votando que Sí a favor del Aumento al Presupuesto del Distrito de Alhambra. La aprobación de la Elección de Aumento al Presupuesto le permitirá al distrito poder continuar suministrando programas como arte, música, banda, y educación física, y también a mantener los tamaños de las clases y al personal de apoyo para K-3.

Le pedimos decididamente su apoyo a la Elección de Aumento al Presupuesto de Alhambra ¡votando que Sí el 4 de noviembre!

DEBBIE McCUNE DAVIS	ROBERT MEZA	CHAD CAMPBELL
Senadora Estatal	Representante Estatal	Representante Estatal
Distrito Legislativo 14	Distrito Legislativo 14	Distrito Legislativo 14

Como padres y líderes de la comunidad en el Distrito Escolar de Alhambra, conocemos la educación sobresaliente que se les da a nuestros/as niños/as por medio de las Escuelas de Alhambra. Nuestros/as niños/as están recibiendo una educación excelente debido al liderazgo visionario y a programas de calidad. Estos programas exitosos fueron posibles con su apoyo a la aprobación del Aumento al Presupuesto hace varios años. Para poder mantener los tamaños de las clases y el personal de apoyo para K-3, y para continuar con muchos de nuestros programas sobresalientes como arte, música, y educación física, ¡se necesita su apoyo!

Estamos orgullosos/as de nuestras escuelas y entusiasmados/as con el progreso que están haciendo nuestros/as niños/as. Ellos/as han demostrado grandes avances en los logros estudiantiles en varios de los años anteriores, y deseamos continuar dándoles estas oportunidades para su éxito futuro.

Únase nos apoyando a nuestros/as niños/as de Alhambra. Vote que “Sí” el 4 de noviembre a favor tanto del Aumento del 5% como del Aumento del 10% a los Presupuestos.

Alhambra School District's  
Parent Leadership Ambassadors  
(Padres/Madres Embajadores/as del Liderazgo del Distrito Escolar de Alhambra)

Gina Hasl, Escuela Alhambra Traditional  
DeAlva Ward, Escuela Intermedia Andalucia  
Rosie Soto, Escuela Primaria Andalucia  
Nanette Royle, Escuela Intermedia Barcelona  
Theresa Johnson, Escuela Carol G. Peck  
Kelli Huddelston, Escuela Catalina Ventura  
Gerald Hansen, Escuela Intermedia Cordova  
Catherine Eversole, Escuela Primaria Cordova  
Gilberto Arroyo, Escuela Granada East  
Elizabeth Garcia, Escuela Primaria Granada  
Isidoro Contreras, Escuela Montebello  
Mary Morrow, Escuela Primaria Sevilla  
Rosemary Aguirre, Escuela Sevilla West  
Pedro Galli, Escuela Simpson  
Robin Thacker, Escuela Primaria Westwood

El Distrito Escolar Primario de Alhambra es un Distrito que está clasificado entre los mejores y que está dedicado a los/las niños/as a los/las que sirve. Aunque el distrito se enfrenta a muchos retos creados por el rápido cambio demográfico, los/las estudiantes de Alhambra reciben una educación de alta calidad y les va excepcionalmente bien.

El Distrito de Alhambra continúa gastando su dinero sabiamente y suministrándoles programas e instrucción a nuestros/as niños/as. Ellos se han ganado nuestro continuo apoyo.

El 4 de noviembre, el Distrito Escolar Primario de Alhambra está buscando su apoyo de nuevo votando que Sí a favor del Aumento al Presupuesto. La aprobación del Aumento al Presupuesto les permitirá a los/las niños/as

de nuestra comunidad continuar recibiendo el mismo nivel de educación de calidad. Le pido que se me una apoyando esta importante elección.

Claude Mattox

Miembro del Concejo de la Ciudad de Phoenix

El Distrito Escolar Primario de Alhambra es un líder en la educación y es altamente respetado en todo el estado y la nación. Alhambra es conocido por sus programas educativos sobresalientes y sus altos logros estudiantiles, y ellos continúan recibiendo reconocimiento nacional, estatal y local.

El Distrito de Alhambra pone mucho énfasis en alcanzar a los/las niños/as en una edad temprana por medio de los programas de educación para la primera infancia tales como kindergarten de día completo. Además, los/las estudiantes se benefician de su participación en programas como arte, banda, música, y educación física, los cuales se pagan con el aumento al presupuesto actual. Estos programas han demostrado que tienen éxito.

Para que Alhambra mantenga su educación de calidad, los/las miembros de la comunidad deben votar que Sí en la Elección de Aumento al Presupuesto del 4 de noviembre. Un voto de Sí permitirá que el distrito continúe con el financiamiento actual y suministrando una educación sólida para nuestros/as niños/as.

David Lujan

Representante Estatal, Distrito 15

Kyrsten Sinema

Representante Estatal, Distrito 15

El Distrito Escolar de Alhambra les suministra una educación sobresaliente a sus estudiantes. Durante los últimos años, los resultados de los exámenes demuestran que a los/las estudiantes de Alhambra les va excepcionalmente bien y que clasifican entre los/las estudiantes de más altos logros en Arizona. El éxito de Alhambra se debe en parte a un personal sobresaliente y a excelentes programas; sin embargo, para continuar financiando estos programas, es necesario buscar la aprobación de los/las votantes.

La aprobación del Aumento al Presupuesto del Distrito Primario de

Alhambra no aumentará los impuestos. Le dará al distrito la aprobación para mantener los tamaños de las clases y el personal de apoyo para K-3, y para continuar ofreciendo programas como arte, música, banda, y educación física.

El 4 de noviembre, otra vez se le dará a usted la oportunidad de apoyar a sus Escuelas de Alhambra votando que Sí a favor de la Elección de Aumento al Presupuesto. La aprobación de la Elección de Aumento al Presupuesto asegurará que nuestros/as niños/as continúen recibiendo una educación de calidad en el Distrito Escolar Primario de Alhambra.

¡Nuestros/as niños/as se merecen lo mejor! Por favor vote que Sí en la Elección de Aumento al Presupuesto.

Richard Miranda  
Senador Estatal Distrito 13

Steve Gallardo  
Representante Estatal Distrito 13

Martha Garcia  
Representante Estatal Distrito 13

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO PARA K-3 DEL DISTRITO  
ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

---

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 68 DE ALHAMBRA**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE, 2008**  
**CONDADO DE MARICOPA**  
**ESTADO DE ARIZONA**

---

---

**TEXTO COMPLETO**

**PREGUNTA 3**

¿Debe el Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario Núm. 68 de Alhambra del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que excede el límite de control de ingresos especificado por ley por un cinco por ciento para el año fiscal 2009–2010 y por seis años subsiguientes según se describe abajo? La autorización del aumento al presupuesto para el 2009–2010 representa una extensión de la autorización de aumento al presupuesto existente que está programada para eliminarse gradualmente y reducirse por un tercio en el año fiscal 2009–2010 si los/las votantes no aprueban la continuación.

La cantidad del aumento propuesto al presupuesto propuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2009–2010 se calcula en \$1,138,354. En los años fiscales 2009–2010 hasta el 2013–2014 la cantidad del aumento propuesto será del cinco por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(Q) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2014–2015 y 2015–2016 la cantidad del aumento propuesto será de tres y un tercio por ciento y de uno y dos tercios por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años de conformidad con la Sección 15-481(Q) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará totalmente de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en el que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el Estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a un cálculo de valoración tasada usado con fines de impuestos secundarios a la propiedad, el aumento propuesto en el presupuesto del distrito escolar sobre lo que permite la ley resultaría en un aumento en el índice de impuestos del distrito escolar que se calcula en \$0.5622 por cien dólares de valoración tasada usada con fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley. Si el presupuesto propuesto no se aprueba, el consejo administrativo del distrito escolar adoptará el presupuesto alterno. En años futuros, la cantidad de aumento propuesto se basará en un porcentaje del límite de control de ingresos del distrito escolar, de conformidad con la Sección 15-481(Q) de los Estatutos Revisados de Arizona.

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**

TEXTO  
COMPLETO

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA**  
**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO**  
**NÚM. 68 DE ALHAMBRA**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE, 2008**  
**CONDADO DE MARICOPA**  
**ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA 3**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a extender la existente autorización de aumento al presupuesto para programas de kindergarten hasta tercer grado y el impuesto resultante que sobrepasa el límite de control de ingresos del Distrito por un 5% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario de Alhambra a extender la existente autorización de aumento al presupuesto para programas de kindergarten hasta tercer grado y el impuestos resultante que sobrepasa su límite de control de ingresos.

**MUESTRA**

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**



**AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**



## **INFORMACIÓN A LOS/LAS VOTANTES**

1. Cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado/a de una persona de su escogencia con el propósito de que lo/la ayude a emitir su voto.
2. Se pueden llevar boletas de muestra al lugar de votación y dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
3. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.
4. Las urnas están abiertas de 6:00 a.m. a 7:00 p.m. en el Día de la Elección.

### **REQUISITOS PARA PODER VOTAR**

Para poder votar en esta Elección Especial, usted debe haberse registrado en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 6 de octubre, 2008**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con la Oficina del Registro del Condado de Maricopa al (602) 506-1511.

**Por favor asegúrese de revisar la etiqueta de la dirección en este folleto pues le indica a dónde debe votar.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD)**

### **VOTACIÓN TEMPRANA**

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3rd Ave., 510 S. 3rd Ave., Phoenix, o en el 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **jueves 2 de octubre, 2008**. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. del **31 de octubre, 2008**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar una boleta para enviar por correo llamando al Departamento de Elecciones del Condado al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito al Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: (<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (24 de octubre, 2008). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del/de la solicitante;

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada deben ser recibidas en la Oficina del Registro del Condado u otra oficina a cargo de las elecciones o ser depositada en cualquier lugar de votación en el condado a más tardar a las 7:00 p.m. el Día de la Elección, **4 de noviembre, 2008**.

# INSTRUCCIONES

## PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA  
EN LA CASILLA DE VOTACIÓN**

SI USTED HACE UN ERROR  
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN  
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA

## **NOTES/NOTAS**

## **NOTES/NOTAS**

## **NOTES/NOTAS**



Alhambra Elementary School District No. 68  
4510 N. 37th Ave.  
Phoenix, AZ 85019

## OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

YOUR POLLING PLACE IS  
INDICATED BELOW

SU LUGAR DE VOTAR SE  
INDICA ABAJO



Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en el cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.